

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.

THURSDAY, MARCH 2, 1769.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

JEUDI, le 2 MARS, 1769.

*The Humble ADDRESS of the Right Honorable the Lords Spiritual and Temporal, in Parliament assembled.*

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

WE, Your Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Lords Spiritual and Temporal, in Parliament assembled, beg Leave to return your Majesty our humble Thanks for your most gracious Speech from the Throne.

We desire, with Hearts full of Gratitude, to acknowledge that Royal Goodness, so evidently manifest to all your People, by your Majesty's constant Attention to the great commercial Interests of this Country. We should be wanting on our Part, if we did not apply to the Consideration of them with that Alacrity, which Objects so very important, and capable of producing the most essential Benefits to the Nation, demand of us.

The Resolution, which your Majesty is pleased to express, that you will not suffer any Attempt to be made derogatory to the Honour and Dignity of your Crown, or injurious to the Rights of your People, does, and ever will call from us the Assurances of our most cheerful Support; nor do we conceive that any Conduct can contribute more than this will, to render all the other Powers of Europe as careful, as your Majesty has ever been to avoid taking any Step that may endanger the General Tranquillity.

We feel the most sincere Concern, that any of our Fellow-Subjects in North-America should be misled, by factious and designing Men, into Acts of Violence and of Resistance to the Execution of the Law, attended with Circumstances that manifest a Disposition to throw off their Dependence upon Great-Britain. — At the same Time, that we shall be always ready to contribute to the Relief of any real Grievance of your Majesty's American Subjects, we most unfeignedly give your Majesty the strongest Assurances, that we shall ever zealously concur in support of such just and necessary Measures, as may best enable your Majesty to repress that daring Spirit of Disobedience, and to enforce a due Submission to the Laws: Always considering that it is One of our most essential Duties to maintain inviolate the Supreme Authority of the Legislature of Great-Britain over every Part of the Dominions of your Majesty's Crown.

We thankfully adore the merciful Interposition of Providence in the Relief, which the poorer Sort of your Majesty's Subjects have received, from the Distress they had so long laboured under from the high Price of Corn. We shall apply our utmost Attention to prevent, as far as in human Prudence lies, the Return of such a Calamity; and shall give so important a Subject that full Consideration, which the Nature of it necessarily requires.

Engaged in the Deliberation of so many important Matters, we beg Leave to assure your Majesty, that we shall studiously endeavour that our Proceedings may testify our Readiness to unite, wherever the Interest of our Country, and our Attachment to your Majesty, is concerned. Happy, if by such an Example, the deluded Part of your Majesty's Subjects may be induced to return to their Duty, and gratefully feel the Blessings of the mildest Government, and most perfect Constitution.

His MAJESTY's Most Gracious ANSWER.

MY LORDS,

" I Receive with great Satisfaction the Assurances you give of your Resolution to pursue the Commercial Interests of this Country; and your Readiness to support the Honour of my Crown, and the Rights of my People.

" Your zealous Concurrence in every Measure that can bring Relief to my People is well known to me; nor do I doubt of the Attention that you will always give to any real Grievances of my American Subjects. The strong Assurances I receive from you at the same Time, of your Determination to vindicate the just legislative Authority of Parliament over all the Dominions of my Crown, deserve my warmest Approbation."

*The humble ADDRESS of the House of Commons to the KING.*

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

WE your Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Commons of Great-Britain in Parliament assembled, return your Majesty our humble Thanks for your most gracious Speech from the Throne.

And beg Leave to congratulate your Majesty upon the safe Delivery of the Queen, and the Birth of another Prince; an Event which must afford the greatest Comfort to all your Majesty's Subjects, as it is an Increase of your own domestic Felicity, and an additional Security that the Blessings we enjoy under your Majesty's auspicious Government will be continued to our latest Posterity.

We assure your Majesty, that, duly sensible of the Importance of those great Commercial Interests pointed out to us by your Majesty, we will with all convenient Dispatch enter upon the Consideration of them, and will use our utmost Endeavours to adjust and regulate them in such Manner as may be productive of solid and lasting Advantages to the Public.

We most gratefully acknowledge your Majesty's paternal Regard for the Ease and Welfare of your People, which has made you ever desirous of continuing to them the Blessings of Peace; at the same Time, we entirely rely on your Majesty's constant and watchful Attention to the general Interests of Europe; and feel the highest Satisfaction from your gracious Declaration, that no Consideration shall prevail on your Majesty to suffer any Attempt which may be made, derogatory to the Honour of your Crown, or injurious to the Rights of your People.

We sincerely lament that the Arts of wicked and designing Men should have been able to re-kindled that Flame of Sedition in some of your Majesty's

*Humble ADRESSE des Très Honnables Lords Spirituels et Temporels assemblés en Parlement.*

TRES GRACIEUX SOUVERAIN,

NOUS, les très respectueux et loiaux sujets de votre Majesté, les Lords Spirituels et Temporels assemblés en Parlement, supplions qu'il nous soit permis de rendre à votre Majesté de très humbles grâces de sa très gracieuse Harangue émanée du Trône.

Nous souhaitons, d'un cœur rempli de reconnaissance, de reconnoître cette bonté Roialle qui se manifeste si évidemment envers tout son peuple, par l'attention constante de votre Majesté aux grands intérêts du commerce de ce pays. Nous serions coupables de notre part, si nous ne nous appliquions pas à les regarder avec cette joie que demande de nous des objets si importans, et si capables de produire les avantages les plus essentiels à cette nation.

La résolution qu'il a plu à votre Majesté de nous faire connoître qu'elle ne souffrira aucune entreprise être faite derogatoire à l'honneur et à la dignité de sa couronne, ou injurieuse aux droits de son peuple, attire et attire toujours de notre part les assurances d'un joyeux et volontaire soutien, et nous ne pouvons pas imaginer qu'aucune conduite puisse contribuer plus que celle-là à rendre toutes les autres puissances de l'Europe aussi soigneuses que votre Majesté l'a toujours été à éviter de faire aucune démarche qui puisse donner atteinte à la tranquillité publique.

Nous ressentons le plus sincère chagrin de ce que quelques uns de nos co-sujets dans l'Amérique Septentrionale, auroient été portés par des hommes factieux et résolus à des actions de violence et de résistance à l'exécution de la loi, suivies de circonstances qui manifeste une disposition à secouer la dépendance de la Grande-Bretagne. — A même tems que nous serons toujours prêts à contribuer au soulagement de tout véritable grief des sujets de votre Majesté en Amérique, nous donnons à votre Majesté les plus sincères et les plus fortes assurances, que nous concourrons toujours avec zèle à soutenir tels moyens justes et nécessaires, qui puissent mieux mettre votre Majesté en état de reprimer cet esprit audacieux de désobéissance, et à maintenir la fomission convenable aux loix: considérant toujours que c'est un de nos devoirs les plus essentiels de soutenir inviolablement l'autorité souveraine de la législature de la Grande-Bretagne sur chaque partie des domaines de la couronne de votre Majesté.

Nous adorons avec reconnaissance la miséricordieuse interposition du Ciel dans le soulagement que le pauvre rang des sujets de votre Majesté a reçû à la misère qu'il auroit soufferte si long tems par le haut prix du bled. Nous emploierons notre plus grande attention à empêcher, autant qu'il depend de la prudence humaine, le retour d'un pareil malheur; et nous donnerons à un sujet si important une attention aussi étendue que sa nature le requiere nécessairement.

Engagés à examiner tant de matières importantes, nous demandons qu'il nous soit permis d'assurer votre Majesté, que nous ferons constamment tous nos efforts pour que nos procédés puissent témoigner notre promptitude à nous unir, quand l'intérêt de notre patrie, et notre attachement à votre Majesté, y sont impliqués. Heureux, si par un tel exemple, la partie égarée de vos sujets peut être portée à rentrer dans son devoir, et sentir avec reconnaissance les bénédictions du plus doux gouvernement, et de la constitution la plus parfaite.

REONSE *Tres Gracieuse de Sa MAJESTE.*

MY LORDS,

" JE recois avec beaucoup de satisfaction les assurances que vous me donnez de votre résolution de suivre les intérêts du commerce de ce pays, et de votre promptitude à soutenir l'honneur de ma couronne, et les droits de mon Peuple.

" Votre concours, zélé dans tout moyen qui peut porter soulagement à mon peuple m'est bien connu; et je ne doute pas de l'attention que vous donnerez toujours aux véritables griefs de mes sujets Américains. Les fermes assurances que je recois en même tems de vous de votre résolution à maintenir la juste autorité législative du Parlement sur tous les domaines de ma Couronne, méritent ma plus vive approbation."

*Humble ADRESSE de la CHAMBRE des COMMUNES au ROI.*

TRES GRACIEUX SOUVERAIN,

NOUS, les Très respectueux et loiaux sujets de votre Majesté, les Communes de la Grande-Bretagne, assemblés en Parlement, rendons de très humbles grâces à votre Majesté de sa très gracieuse Harangue émanée du Trône.

Et demandons qu'il nous soit permis de féliciter votre Majesté sur l'heureuse délivrance de la Reine, et la naissance d'une autre Princesse; événement qui doit fournir la plus grande consolation à tous les sujets de votre Majesté, puisque c'est une augmentation du bonheur particulier de votre propre famille, et une assurance de plus que la félicité dont nous jouissons sous le favorable gouvernement de votre Majesté sera continué à notre postérité la plus reculée.

Nous assurons votre Majesté, que sensibles selon notre devoir à l'importance de ces grands intérêts de commerce que votre Majesté nous a indiqués, nous les examinerons avec toute la célérité convenable, et que nous ferons nos plus grands efforts pour les ajuster et régler de manière qu'ils puissent produire des avantages solides et permanens pour le public.

Nous sentons avec beaucoup de reconnaissance les égards paternels de votre Majesté pour le bien et la prospérité de son peuple, qui l'ont toujours porté à lui continuer les douceurs de la paix; et en même tems nous nous reposons entièrement sur la constante et vigilante attention de votre Majesté aux intérêts généraux de l'Europe, et ressentons la plus grande satisfaction

Colonies in North-America, which, at the Close of the late Parliament, your Majesty saw Reason to hope, was well nigh extinguished.

We shall be ever ready to hear and redress any real Grievance of your Majesty's American Subjects; but we should betray the Trust reposed in us, if we did not withstand every Attempt to infringe or weaken our just Rights; and we shall always consider it as one of our most important Duties, to maintain entire and inviolate the supreme Authority of the Legislature of Great-Britain, over every Part of the British Empire.

We beg Leave to present our most dutiful Thanks to your Majesty, for having taken such Steps as you judged necessary for supporting the Constitution, and for repressing that Spirit of Faction and Disobedience, which, in the chief Town of one of your Majesty's Colonies, appears to have proceeded even to Acts of Violence, in direct Defiance of all legal Authority; and we will, by every Means in our Power, chearfully and zealously support your Majesty in all such future Measures as shall be found requisite to enforce a due Obedience to the Laws, to restore Order and good Government where they have been disturbed, and to establish the constitutional Dependence of the Colonies on Great-Britain, so essential to the Interest and Prosperity of both.

With Hearts full of Gratitude to the Divine Goodness, we partake of the Joy which fills your Majesty's Royal Breast, on seeing the poorer Sort of your People relieved from the Distress which they have lately suffered by the high Price of Corn; and we will, by every prudent Measure, endeavour to guard as far as in us lies against the Return of that Calamity.

Your faithful Commons will, with the utmost Zeal and Alacrity grant to your Majesty, every necessary Supply, and study to manifest in all their Proceedings that uniform Attachment to the Public Good, which your Majesty is graciously pleased to recommend to them, and of which your Majesty's own Conduct furnishes an illustrious Example.

CONSTANTINOPLE, October 7.

On the 3d Instant a Grand Council was held at the Seraglio, at which the Vizir and all the principal Officers assisted. In Consequence of what then passed, the Sieur Obreskoff, Resident from Russia, was invited to go to Court the 6th Instant, when he was introduced into the Apartment of the Grand Vizir. The Conversation was not long, but it was very spirited: And the Russian Minister, probably not being able to comply with what was required of him, was ordered to retire into another Apartment, and wait for the Determination of the Porte. Upon the Report that was made to the Grand Signior of what had passed, his Highness ordered the Russian Minister to be sent to the Castle of the Seven Towers, whither he was accordingly conducted the same Afternoon, together with his Secretary, three of his Interpreters and some Domesticks. The Sieur Delevachof, Charge d'Affaires from Russia, and who is intended to succeed the Sieur Obreskoff, not having accompanied his Colleague at the Audience above-mentioned, did not partake of his Disgrace.

October 12. The 8th of this Month there was a more numerous Council held at the Seraglio than that of the 3d. The Resolution taken by the Porte, to declare War against the Russians, was then announced to all the Orders of the State; in Consequence of which, the Chelks of the principal Mosques, who had been summoned to this Council, were ordered to put up the accustomed Prayers for the Prosperity of the Ottoman Arms.

October 21. The 18th of last Month, the Government ordered to be announced to the People, by the Cannon's Mouth, the News of the Victory gained over the Montenegrins, by the Troops of the Port; the Pacha their Commander, having sent hither as Trophies Fifty of the Heads of the Vanquished and a Sack full of Ears, with a Relation of the Battle; by which it is certain, that the Rebels have been cut to Pieces or dispersed. Among the Heads are those of the Superior of a Convent, and of the President of the Place, which, together with all the other Heads, and the Ears, have been exposed to the public View, opposite the Seraglio.

Paris, October 28. An Arrêt of the Council of State was published the 29th of September, which directs that no Duties shall be received for the future on Corn and Flour brought into this Kingdom.

The King made the following Answer to the Representations of the Chamber of Vacations, relative to the distressed Situation of the Poor, on Account of the high Price of the Necessaries of Life.

" My Tenderness for my People has anticipated the Desire of my Parliament. I have taken the most efficacious Steps to procure Plenty in the Markets, and to put a Stop as much as Possible to the advanced Prices, which were first occasioned by the Circumstances of the Season, and have since been enhanced by the Apprehensions of the Publick."

November 4. They write from Corsica, that the Marquis de Chauvelin desires to be sent for Home, being well assured that he cannot reduce those Islanders without a Force of at least 30,000 Men.

Belgrade, October 20. The Ottoman Troops, assembled in our Neighbourhood, have begun their March, in a very tumultuous Manner, towards the Frontiers of Poland; and we learn, that the Russian Troops in Poland are also making great Movements. We are well informed, that the true Motive of the Conduct of the Porte with Regard to Russia is the Offer which the principal Confederates have made, to submit themselves to the Grand Signior, on the same Footing as the Wallachians and Moldavians. So that Poland is on the Point of seeing itself the Rendezvous of numerous Armies, and is preparing its own Destruction. We are impatient to know how the Courts of Vienna and Berlin will conduct themselves on this Occasion.

LONDON, October 22.

A Great Man is reported to be selling off, as fast as possible, his Proprietary Estates in America.

There is Reason to believe, that the new Establishment of the Ministry will have warm Work the ensuing Campaign. It is said the thundering Orator growls already, and that notwithstanding the Chill of Infirmitis, he is forging Bolts, which will fall with great Force as soon as the Storm of Opposition comes on.

November 19. Yesterday there was a great Levee at St. James's, and the Council that was summoned to meet on Affairs, said to be relating to the American Colonies, is postponed to Monday.

Upon a certain great Man's hearing of the Death of his Grace the Duke of Newcastle, he suddenly exclaimed, " There died the Prince of English Whigs, and the most staunch Enemy of Tories."

Extract of a Letter from Brest, November 3.

" For these two Days past, since there arrived a Courier from Court, we have worked Night and Day, with prodigious Alacrity, in our Arsenals.

de sa gracieuse déclaration, que nulle considération ne prévaudra jamais sur votre Majesté à l'engager à suffrir qu'on fasse aucune entreprise derogatoire à l'honneur de la Couronne, ou injurieuse aux droits de ses Peuples.

Nous sommes sincèrement affligés de ce que les artifices de gens résolus et artificieux aient été capables de rallumer ce feu de sédition dans quelques-unes des colonies de votre Majesté dans l'Amérique Septentrionale, qu'à la clôture du dernier Parlement voté, Majesté avoit raison d'espérer être prêt à s'éteindre.

Nous ferons toujours près d'entendre et de remédier aux griefs des sujets Américains de votre Majesté; mais nous trahirions la confiance qu'on a en nous, si nous ne résistions pas à toute entreprise pour enfreindre ou affoiblir nos justes droits, et nous regarderons toujours comme un de nos devoirs le plus important, de maintenir entièrement et inviolablement l'autorité suprême de la législature de la Grande-Bretagne, sur toutes les parties de la domination Britannique.

Nous prions qu'il nous soit permis, de présenter à votre Majesté nos respectueux remerciements, de ce qu'elle a pris les mesures nécessaires pour soutenir la constitution, et pour réprimer cet esprit de faction et de désobéissance, qui, dans la capitale d'une des colonies de votre Majesté, paroît avoir procédé jusqu'à des actions de violence, et méconnaissance directe de toute autorité légitime, et par tous noirs qui seront en notre pouvoir, nous maintiendrons volontiers et avec zèle votre Majesté dans toutes les mesures à l'avenir qu'on trouvera expédiées pour obliger à l'obéissance due aux lois; pour rebâtir l'ordre et le bon gouvernement où ils ont été troublés, et pour établir conformément à la constitution la dépendance des colonies de la Grande-Bretagne, si essentielles aux intérêts communs de tous deux.

D'un cœur rempli de gratitude pour la bonté divine, nous partageons la joie dont le cœur de votre Majesté est rempli, en voyant le pauvre rang de ses sujets soulagé de la misère qu'il a soufferte par le haut prix du blé, et par tout moyen de prudence, nous tacherons, autant qu'il sera en notre pouvoir, d'empêcher le retour d'un pareil malheur.

Vos fidèles Communes accorderont à votre Majesté, avec le plus grand zèle et allégresse, tous les secours nécessaires, et s'étudieront à faire paroître dans tous leurs procédés, cet attachement uniforme au bien public, qu'il a plu à votre Majesté de leur recommander, et dont la propre conduite de votre Majesté leur sert d'un illustre exemple.

CONSTANTINOPLE, le 7 Octobre.

Le trois du présent se tint un grand Conseil au Séraïl, auquel le Grand Vizir et les principaux officiers d'état assisterent. En conséquence de ce qui s'y passa, le Sieur Olreskoff, Résident de Russie, fut invité d'aller à la cour le 6 du présent, quand il fut introduit dans l'appartement du Grand Vizir. La conversation ne fut pas longue, mais elle fut fort vive; et le Ministre de Russie, ne pouvant probablement acquiescer à ce qu'on requeroit de lui, reçut ordre de se retrer dans un autre appartement, et attendit pour la résolution de la Porte. Sur le rapport qui fut fait au Grand Seigneur de ce qui s'étoit passé, sa Hautesse ordonna que le Ministre Russe fut conduit au chateau des Sept Tours, où il fut en conséquence conduit l'après midi du même jour, avec son Secrétaire, trois de ses interprètes, et quelques domestiques. Le Sieur Delevachof, chargé des affaires de Russie, et qu'on croit destiné à succéder au Sieur Obreskoff, n'ayant pas accompagné son collègue à l'audience ci-dessus, n'a pas partagé sa disgrâce.

Le 12 Octobre. Le 8 de ce mois se tint un Conseil plus nombreux au Séraïl que celui du troisième. La résolution prise par la Porte de déclarer la guerre contre la Russie fut déclarée à tous les ordres de l'état, en conséquence de quoi les Chefs des Mosqués, qui avoient été appellés à ce Conseil, eurent ordre de faire les prières accoutumées pour la prospérité des armes Ottomanes.

Le 21 Octobre. Le 18 du mois passé le gouvernement ordonna qu'on annonçât au peuple au bruit d'un canon, la nouvelle de la victoire remportée sur les Monténégrins par les troupes de la Porte; le Pacha leur commandant ayant envoyé ici pour trophée 50 têtes des vaincus, et un sac rempli d'oreilles, avec une relation de la bataille, par laquelle il est certain que les rebels ont été mis en pièces ou dispersés. Parmi les têtes se trouvent celles d'un Supérieur d'un couvent et d'un Président de la place, qui avec les autres têtes et le sac d'oreilles ont été posés à la vue publique vis-à-vis le Séraïl.

Paris, le 28 Octobre. On publia ici le 29 de Septembre, un arrêt du Conseil d'Etat, qui ordonne qu'on ne recevra aucun droit à l'avenir sur le blé et la farine qu'on apporte dans ce royaume.

Le Roi fit la réponse suivante aux représentations de la Chambre des Vacations, touchant la misérable situation des pauvres au sujet du haut prix des vivres.

" Ma tendresse pour mon peuple a prévenu les prières de mon Parlement. J'ai pris les mesures les plus efficaces pour procurer l'abondance dans les marchés, et mettre un frein, autant qu'il est possible, aux hauts prix qui furent d'abord occasionnés par les circonstances de la saison, et qui ont augmenté depuis par les craintes du public.

Le 4 Novembre. On écrit de Corse, Que le Marquis de Chauvelin demande d'être rappelé, étant bien assuré qu'il ne peut reduire ces insulaires sans un renfort au moins de 30,000 hommes.

Belgrade, le 20 Octobre. Les troupes Ottomanes assemblées dans notre voisinage, ont commencé leur marche d'une manière très tumultueuse vers les frontières de la Pologne; et nous apprenons que les troupes Russes en Pologne font aussi de grands mouvements. Nous sommes bien informés, que le véritable motif de la conduite de la Porte à l'égard de la Russie, est l'offre que les principaux Confédérés ont fait de se soumettre au Grand Seigneur, sur le même pied que la Valachie et la Moldavie. Si bien que la Pologne est sur le point de se voir le rendez-vous d'armées nombreuses, et prépare sa propre destruction. Nous sommes impatients d'apprendre comment les cours de Vienne et de Berlin se conduiront dans cette occasion.

LONDRES, le 22 Octobre.

On rapporte qu'un grand homme vend au plus tard possible tous ses biens fond en Amérique.

Il y a raison de croire, que le nouvel établissement du Ministère aura des affaires épineuses la campagne prochaine. On dit que le fulminant Orateur grande déja, et que malgré le tremblement de ses infirmités, il forge des foudres qui tomberont avec beaucoup de force, aussitôt que la tempête de l'opposition arrivera.

Extrait d'une lettre de Brest, du 3 Novembre.

" Il y a deux jours qu'il arriva ici un courrier de la cour, depuis nous avons travaillé nuit et jour, avec une promptitude prodigieuse dans nos arsenaux. Nous sommes assurés que notre armement ici consistera en dix vaisseaux de ligne, et on a envoyé de grands ordres à Rochefort pour en équiper cinq autres. Ces mouvements dont nous ignorons l'intention, nous alarment un peu; et là-dessus les assurateurs ont augmenté leur prix."

We are assured that the Armament here is to consist of ten Ships of the Line, and like Orders are sent to Rochfort to fit out five others. These Motions, the Intent of which we were ignorant of, somewhat alarm us; and the Insurers have augmented their Premiums on it."

A Letter from Paris, dated October 28, says, " Some Time before the Court went to Fontainebleau, the King being out a hunting, the Inhabitants of several Villages met his Majesty, and upon their Knees presented to him the bad Bread they were obliged to eat, which moreover they paid very dear for, and begged his Majesty would be pleased to grant them Redress. The King was much affected, and promised they should be relieved; since which the Ministry have been concerting proper Means to reduce the Price of Bread, notwithstanding which the Bakers of this City have raised it again this Week, which occasions a general Outcry."

It is confidently reported, that a great Officer in the Land service has expressly stipulated not to be sent to North-America, at least on the present Occasion.

November 21. It is said 16000 Men, including 482 Marines, will be wanted for the Sea Service in the ensuing Year.

Extract of a Letter from a Master of a Ship to one of his Owners at Newcastle, dated Malaga, October 24.

" I have the Happiness to acquaint you that we are in Safety here, having fortunately got a Freight to this Port from Genoa; for had we gone to Constantinople we had all been made Slaves, and our Ship seized by the Turks; there being certain Advice, that the Grand Vizir had seized on all foreign Ships lying there to take in Corn, and had sent their Crews into Slavery. A Dutch Ship of Force resisted, and after an obstinate Engagement was overpowered. The Captain's Head was immediately struck off, and the Crew sent into the Country for perpetual Slavery. The Turks are laying up great Magazines for War, and suffer neither Stores nor Provisions to be bought up, but for the Grand Signior's Use."

It is now reported that a Lord-Lieutenant will be appointed for the whole Continent of North-America, in the like Manner as one is now appointed for Ireland, and that all the present Governors will be under him.

Yesterday there was a great Board of Treasury, and also a Board of Trade, at which several of the Colony Agents attended in Respect to Dispatches received from the Colonies.

December 3. The Act for allowing the free Exportation of salted Provisions from Ireland, and also from the American Colonies, being near expiring, will, we hear, be continued for a further limited Time.

The following is an Account of the Exports to the Continent of America from England only, for 5 Years, exclusive of Scotland.

1761	amounts to	1,554,836	-	2	-	3
1762	—	1,812,082	-	17	-	7
1763	—	2,535,429	-	18	-	2
1764	—	2,230,022	-	15	-	0
1765	—	2,228,450	-	3	-	8

£ 10,360,821 - 16 - 8

which is £ 2,072,146 7s. 4d. per Annum, on a Medium of those five Years, by the Custom-House Entries and Valuation.

Imports from the Continent of America to England only, for 5 Years, exclusive of Scotland.

1761	amounts to	787,678	-	15	-	0
1762	—	1,145,899	-	3	-	6
1763	—	1,164,844	-	8	-	6
1764	—	1,202,238	-	11	-	2
1765	—	1,104,689	-	19	-	11

£ 5,405,358 - 18 - 1

which is £ 1,081,130 3s. 7d. per Annum, on a Medium of those 5 Years, by the Custom-House Entries of England only.

BOSTON, JANUARY 19.

With Captain Rowland came over the commissions for our new American Judges of the Admiralty, viz. Hon. Robert Auchmuty, Esq; for New-hampshire, Massachusetts-Bay, Rhode-Island and Connecticut. Hon. Jonathan Sewall, Esq; for Nova-Scotia, Quebec, &c. Hon. Jared Ingerfolly, Esq; for New-York, New-Jersey, Pennsylvania, Maryland and Virginia; and the Hon. Augustus Johnston, Esq; for North and South-Carolina, East and West Florida. The Salaries of each £.600 Sterling, per Annum, payable out of the Fines and Forfeitures in America; if that fund should prove insufficient, then the Deficiency to be made up by Draughts, on the Treasurer of the Navy, payable out of the Proceeds of Men of War's old Stores, &c.

Extract of a Letter from a Gentleman of Distinction in London, to his Friend in this Town, dated November 18.

" The King has seen your Petition, which will, with the rest of the Colonies Petitions, be brought before Parliament.

" I hope as the Troops are quietly landed, and there will be no Occasion for them, they will soon be removed, which will give me great Satisfaction.—I think you will soon have your Assembly restored, which will be a healing Measure.—Yesterday I met a Number of the Friends of America, and I have the Satisfaction to assure you that they informed me the House was coming about in Favour of America very fast, though the House was at first greatly alarmed by his Majesty's Speech."

Extract of a Letter from a Gentleman in London, dated November 12.

" We have received a particular Account, Journal-wise, of the Parade of the Ships and Troops to our much injured Town, on which some very just Observations have been made; since which, and the Account of the Dissolution of your Convention, the Intention of which is now better known;—that Spirit of Bitterness which lately prevailed is now greatly subsided.—Lord B—n made a Motion to the House of C. to expel Wilkes, but without Effect.—You have it in your Power to relieve yourselves from all unconstitutional Acts made here, by a steady and determined Resolution to omit the Importation or Consumption of our Manufactures, which I heartily wish, though I must greatly suffer by such Resolutions.—The Times will soon change—Mr. T— and B— are indefatigable in your Interest.—The Papers will shew you we are not without benevolent and able Friends and Supporters.—Great Prospects of a Change in the Ministry to our Advantage.

November 18. Dr. F— says, All will be right by and by—

P. S. I have just received great Pleasure, by what has come to my Knowledge.—The Tide is turning, and I think you may have Things of the old Footing."

#### ADVERTISEMENTS.

DISTRICT { NOTICE is hereby given, That on  
of QUEBEC: Tuesday next, the 7th instant, at 11 o'Clock, will commence and be held, at the Sessions-House in this City, a Court of General-Sessions of the Peace, at which all his Majesty's Justices of the Peace, Coroners, Constables, High & Sub-Bailiffs, Keepers of Prisons and Holes of Correction, are required to be then there with their Rolls, Records, and other Remembrances, and to do those Things which to them respectively appertain.

QUEBEC, 1st March, 1769.

JACOB ROWE, D. P. M.

Le 19 Novembre. Hier il y eut un grand lever à St. James, et le Conseil qui étoit averti de se trouver pour affaires, qu'on disoit être au sujet des colonies de l'Amérique, est remis à Lundi.

Un lettre de Paris, en date du 28 Octobre, dit, Quelque tems avant que la cour allât à Fontainebleau, le Roi étant à la chasse, les habitans de plusieurs villages rencontrèrent sa Majesté, et lui présentèrent à genoux le mauvais pain qu'ils étoient obligés de manger, qu'ils paioient cependant fort cher, et prirent sa Majesté de leur accorder du soulagement. Le Roi fut fort touché et promit qu'on les soulageroit: Depuis le Ministere a concerté des moyens propres pour reduire le prix du pain, que malgré cela les boulangers de cette ville ont augmenté de nouveau, ce qui occasionne des clamours publiques générales.

On dit avec assurance, qu'un grand Officier du service de terre a stipulé expressément de ne pas être envoyé dans l'Amérique Septentrionale, du moins dans l'occasion présente.

Le 21 Novembre. On dit qu'on aura besoin l'année prochaine pour le service de mer de 16000 hommes compris 482 soldats de marine.

Extrait d'une lettre d'un Capitaine de vaisseau, à un de ses propriétaires à Newcastle, en date de Malaga, le 24 Octobre.

" J'ai le bonheur de vous informer que nous sommes en sûreté ici, ayant heureusement rencontré une cargaison à Gennes pour ce port; car si nous eussions été à Constantinople nous eussions tous subi l'esclavage, et notre vaisseau eut été saisi par les Turcs; y ayant certains avis que le Grand Vizir a fait faire tous les vaisseaux étrangers qui y sont pour charger du bled, et qu'il avoit envoié leurs équipages en servitude. Un vaisseau de force Hollandais fit résistance, et après un combat opiniâtre fut enfin pris. On trancha aussitôt la tête au Capitaine, et l'équipage fut envoyé dans le pais en esclavage perpétuel. Les Turcs levent de grands magasins pour la guerre, et ne souffrent pas qu'on achète aucun magasin ou provisions si non pour l'usage du Grand Seigneur."

On dit à présent qu'on nommera un Lord Lieutenant pour tout le continent de l'Amérique Septentrionale, de la même manière qu'il y en a un de nommé pour l'Irlande, et qui sera supérieur à tous les Gouverneurs qui y sont à présent.

Hier se tint un grande Chambre de Trésorerie, ainsi qu'une de Commerce, auxquelles plusieurs Agens des Colonies assisterent, à l'égard des dépêches reçues des Colonies.

Le 3 Decembre. L'acte permettant la libre sortie des provisions salées de l'Irlande, ainsi que des colonies de l'Amérique, étant près d'expirer, fera comme nous l'apprenons, continué encore pour un tems limité.

Voici le compte de ce qui a été porté sur le continent de l'Amérique d'Angleterre seulement pendant cinq années, exclusivement de l'Ecosse.

1761,	monte à	1,554,836	2	3
1762,	-	1,812,082	17	7
1763,	-	2,535,429	18	2
1764,	-	2,230,022	15	0
1765,	-	2,228,450	3	8

£ 10,360,821 16 8 Sterling.

Ce qui fait £ 2,072,146 7 4 par année, sur année commune de ces cinq, par les régîtres et calculs de la Douane.

On a apporté du continent de l'Amérique en Angleterre seulement, pendant cinq années, exclusivement à l'Ecosse,

1761,	monte à	187,678	15	0
1762,	-	1,145,899	3	6
1763,	-	1,164,844	8	6
1764,	-	1,202,238	11	8
1765,	-	1,104,629	19	11

£ 5,405,358 18 1 Sterling.

Ce qui fait £ 1,081,130 3 7 par année, sur année commune de ces cinq, par les régîtres de la Douane d'Angleterre seulement.

BOSTON, le 19 JANVIER.

Par le Capitaine Rowland, arrivèrent les Commissions pour nos nouveaux Juges Américains de l'Amirauté, savoir: L'Honorable Robert Auchmuty, Esquier, pour New-hampshire, la Baie de Massachusetts, Rhode-Island et Connecticut. L'Honorable Jonathan Sewall, Esquier, pour la Nouvelle Ecosse, Québec, &c. L'Honorable Jarret Ingerfolly, Esquier, pour la Nouvelle-York, la Nouvelle-Jersey, la Pennsylvanie, Maryland et la Virginie. Et l'Honorable Augustus Johnston, Esquier, pour les Carolines Septentrionale et Méridionale, et les Florides Occidentale et Orientale. Les salaires de chaque 600 livres Sterling par an, païables des amendes et faises en Amérique; si ce fond ne se trouve pas suffisant, le surplus sera pris par traitements sur le Trésor de Marine, païable du produit des magasins des vieux vaisseaux de guerre, &c.

Extrait d'une lettre d'un Seigneur de distinction à Londres à son ami en cette ville, datée du 28 Novembre, 1768.

" Le Roi a vu votre requête, qui avec les autres requêtes des Colonies seront portées devant le Parlement.—J'espére que comme les troupes sont débarquées tranquillement, et qu'on n'en aura point besoin là, elles seront bientôt retirées, ce qui me donnera la plus grande satisfaction.—Je pense que vous aurez bientôt votre assemblée rétablie, ce qui sera un moyen salutaire.—Je me trouvai hier avec beaucoup d'amis de l'Amérique, et j'ai la satisfaction de vous assurer, qu'ils me font connoître que la Chambre s'intéresse beaucoup en faveur de l'Amérique, quoiqu'au commencement la Chambre fut fort alarmée par la Harangue de sa Majesté.

Extrait d'une lettre d'un Seigneur de Londres, en date du 12 Novembre.

" Nous avons reçu un récit particulier, en forme de journal, de la parade des vaisseaux et troupes dans notre ville tant calomniée, sur quoi l'on a fait quelques observations très justes; depuis lesquelles, et le détail de la dissolution de votre assemblée, dont on connaît à présent mieux l'intention, cet esprit d'aigreur qui a prévalu ci-devant est maintenant beaucoup diminué.—Le Lord B—n fit une proposition à la Chambre des Communes pour exclure Wilkes, mais sans effet.—Il est en votre pouvoir de vous soulager vous-mêmes de tous actes contraires à la constitution faits ici, par une ferme et constante résolution de ne mander aucune consommation de nos manufactures, ce que je souhaite de bon cœur, quoique je souffrirai beaucoup par une semblable résolution.—Les tems changeront bientôt—Mr. F— et B— sont infatigables pour vos intérêts.—Les Gazzettes vous feront voir que nous ne sommes pas sans amis favorables et capables de nous soutenir. Il y a une grande apparence dans le Ministère à notre avantage.

Le 18 Novembre. Dr. F— dit, tout sera bien bientôt.

P. S. Je viens de recevoir un grand plaisir, parce que je viens d'apprendre que le vent est changé, et je pense que vous aurez les choses sur l'ancien pied.

#### ADVERTISEMENTS.

District de Québec. On fait à l'avoir par le présent, que Mardi prochain, sept du présent mois, à 11 heures, on commencera à tenir à la salle des séances de cette ville, la Cour des Sessions Générales de Paix, à laquelle tous les Juges à Paix de la Majesté, Officiers examinateurs des accouplements funestes, Connétables, Hauts et Sou-bailliés, Géoliers et Gardes des maisons de correction, sont requis de se trouver avec leurs rôles, régistres et autres documents, et d'y faire tous devoirs qui leur appartiennent respectivement.

Quebec, le 1 Mars, 1769.

## SCHEME of a LOTTERY,

CONSISTING of a House built two Years ago, with a Right of building to Low-water-Mark, situate in Champlain-Street, near the King's Wharf, 30 Feet in Front by about 24 Feet in Depth, under which is a deep Cellar, with an Entrance to it in the House, and another without fronting the Beach, an Oven, and a Chimney fit for a Brewery, four Chambers on the first Floor facing the Street, and 3 Apartments above, with 2 good Garrets over said Chambers; making the first and principal Prize.

The Second Prize is a Lot on the other Side of the Street, over against said House, containing 30 Feet in Front by at least 50 Feet in Depth, with Right of mining to the Top of the Cape.

The Third Prize will be a fine Horse; which 3 Prizes will be drawn in a Lottery of 600 Tickets, at two Spanish Dollars each. As soon as the Tickets are sold the Drawing will be notified in the GAZETTE, and done before two Justices of the Peace, agreeable to Equity and Conscience. And in Case said Lottery does not fill, such as may purchase Tickets shall have their Money returned.

N. B. Tickets to be had of Messrs. HENRY BOONE, Dufau, Caron, and Baptiste Bouchette, Merchants; Messrs. Sills, Simpson, Labatte, Crepin, St. Jean, Lafleur, Debarras, and Bellumieur, Tavern-keepers, of Peter Maillou, in St. Peter's-Street, Lower-Town, and at the PRINTING-OFFICE.

## PLAN d'une LOTTERIE,

CONSISTANTE en une Maison bâtie depuis deux ans, avec droit de batir jusqu'à 24 ou environ de profondeur; la dite maison consistant en une cave très haute sous la maison, avec une entrée par dedans la maison, et une autre du côté de la grève, avec un four, et une cheminée propre a y faire une brasserie, quatre chambres au rez-de-chaussée du côté de la rue, et trois autres appartemens au-dessus, avec deux beaux greniers au-dessus des dites chambres, faisant le premier et principal Lot.

Le Second Lot est un Emplacement de l'autre côté de la rue, vis-à-vis la dite maison, contenant 30 pieds de front sur au moins 50 pieds de profondeur, avec droit de miner jusqu'au cime du cap, ce qui pourroit se faire à peu de fraix.

Le Troisième Lot fera un beau Cheval. Lesquels trois Lots seront tirés en une Lotterie de 600 Billets de deux Piastres d'Espagne chacun.

Ainsi qu'elle se trouvera remplie le jour du tirage sera averti dans la Gazette, et se fera en présence de deux Juges à Paix selon toute équité et conscience. Et au cas qu'on ne puisse la remplir, on s'oblige à rembourser à un chacun les Billets qu'il aura pris.

Les Billets se distribueront chez Messieurs Henry Boone, Dufau, Caron, et Baptiste Bouchette, Négociants; Messieurs Sills, Simpson, Labatte, Crepin, St. Jean, Lafleur, Debarras et Bellumieur, Aubergistes; à l'Imprimerie, et chez Pierre Maillou, rue St. Pierre à la Basse-ville.

¶

THE Subscriber informs the Publick, That he will undertake to serve them throughout the Year with every Vegetable in Season, upon easy Terms, each to be warranted the best of its Kind, he having on Purpose last Summer imported a large and useful Variety of Seeds suitable to this Climate. For the Convenience of such as may be pleased to encourage this useful Undertaking, he will have a Cart to call at their Doors every Morning, with such fresh Garden Stuff as are then fit for Use. As he has been preparing for these Twelve Months past Materials to put the above Scheme in Execution, he therefore prays those who please to employ him, to give their Orders before the first of April, so that he may have proper Time to provide a suitable Quantity of Greens and Roots for the Summer, and a sufficient Quantity of Cabbages, Savoys, Celery, Carrots, Parsnips, Turnips, Beetroot, Onions and Potatoes, &c. &c. for the Winter.

JOHN WRIGHT.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, St. Louis-Street, Quebec, 7th February, 1769.

PUBLIC Notice is hereby given, That, in pursuance of Orders lately received in this Behalf, by the Receiver-General of this Province, from the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, the said Receiver-General proposes to demand and collect from all Vessels, that shall arrive in this Port, this ensuing Season, a Duty of,

Ten Shillings Sterling per Hogshead upon Wine.

Twenty Shillings Sterling per Hogshead upon Rum.

One Shilling per Vele, or Measure of Two Gallons, upon Brandy.

One Half-penny Sterling per Bottle of ordinary Wine.

Three Half-pence Sterling per Bottle of sweet Wine.

Five Pence Sterling per Gallon upon Eau de Vie de Liqueur.

And Three Farthings Sterling per Pound on all Tobacco and Snuff.

But upon all British Brandies and other Spirits imported in Vessels from Great-Britain, and being the Manufacture thereof, only one Half of the aforesaid Duty, which was levied by the French Government, in the Year 1757, on Brandies and Spirits of the like Quality imported into Canada, is to be demanded and Collected; His Majesty being Graciously Pleased to remit one Moiety of the Duties on British Brandies and Spirits, and the whole of the Duties on Dry Goods imported and exported, except the Duty on Tobacco and Snuff imported, as well in Tendernets to His Subjects in the Province of Quebec, as in Favour of the Manufactures of Great-Britain.

H. T. CRAMAHE, A. R. G.

Bureau du Receveur-Général, rue St. Louis, Quebec, le 7 Fevrier, 1769.

ON fait à savoir par le présent, qu'en conséquence des ordres reçus dernièrement à ce sujet, par le Receveur-Général de cette Province, des Lords Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, le dit Receveur-Général se propose de demander et de lever de tous les vaisseaux qui arriveront dans ce port la saison prochaine un Droit de

Dix Shillings Sterling par Barrique sur le Vin.

Vingt Shillings Sterling par Barrique sur le Rum.

Un Shelling par Vele (ou mesure de deux Gallons) sur l'Eau-de-vie.

Un demi Sol Sterling par Bouteille sur le Vin ordinaire.

Un Sol et demi Sterling par Bouteille de Vin doux.

Cinq Sol Sterling par Gallon sur l'Eau-de-vie de Liqueur.

Et Trois Liards Sterling par livres sur le Tabac tant en feuille qu'en poudre.

Mais sur toutes les Eaux-de-vie d'Angleterre et autres Liqueurs venant dans des vaisseaux de la Grande-Bretagne, et y étant fabriquées, seulement la moitié des dits Droits que le Gouvernement François, l'année 1757, sur les Eaux-de-vie et Liqueurs de la même qualité venant en Canada, doit être demandée et levée; Sa Majesté ayant eu la bonté de remettre la moitié des Droits sur les Eaux-de-vie d'Angleterre et Liqueurs, et les Droits entiers sur les Marchandises Séches, d'entrée et de sortie, excepté le Droit d'entrée sur le Tabac en feuille et en poudre, tant par bonté pour les sujets de la Province de Québec, qu'en faveur des Fabriques de la Grande-Bretagne.

H. T. CRAMAHE, A. R. G.

AS MILES PRENTIES, Tavern-keeper in the Lower-Town of Quebec, intends leaving the Province, he requests all Persons who have any Demands upon him, to give in their Accounts; and he also requests all Persons who are indebted to him, to make speedy Payment, so as he may be the better able to pay off his just Debts.

Mr. Prenties has to sell a Negro Woman, aged 25 Years, with a Mulatto Male Child, 9 Months old; she was formerly the Property of General MURRAY; she can be well recommended for a good House-servant, handles Milk well, and makes Butter to Perfection: Likewise a Negro Man, aged 23 Years, a very good House-servant, understands waiting upon a Gentleman, and looks well in Livery.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Five Shillings Halifax the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Seven Shillings and Six-pence Halifax the first Week, and Half a Dollar each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIME par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Évêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Cinq Chelins d'Halifax chaque, la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Sept Chelins et demi d'Halifax la première semaine, et Une demi Piastre par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

SECRETARY'S OFFICE, QUEBEC, February 6, 1769.

WHEREAS His Excellency the Governor of this Province has received Information that divers Persons in this Province presume to sell strong Liquors by retail without a Licence, to the great Encouragement of Idleness and Debauchery, and in open Contempt of the Ordinance of the 23d of February, 1768, made for restraining the Number of Publick Ale-houses and Victualling-houses in this Province; PUBLIC NOTICE is hereby given, That it is his Excellency's determined Resolution to cause the said Ordinance to be fully carried into Execution; and that in order thereto, All Persons who, under Pretence of having formerly had Licences to keep Publick-houses, which have expired and not been renewed, and of having laid in a Stock of Liquor on a Presumption that they should obtain a Renewal of such Licences, or under any other Pretence whatsoever, shall, after the 25th Day of March, in this present Year, 1769, sell any strong Liquors by retail, or in any less Quantity than three Gallons at a Time, without being duly licenced thereto in the Manner prescribed by the said Ordinance, shall be prosecuted for such Offences according to the Directions of the said Ordinance; and that the Bailiffs, of the several Parishes wherein any such Offenders shall reside, are strictly enjoined and required, by his Excellency the Governor, to give the necessary Informations concerning such Offenders to the Justices of Peace in their Neighbourhood.

By His EXCELLENCE'S Command,

GEO: ALLSOPP, D. Secy.

Du Bureau du Secrétariat, à Québec, ce 6 Fevrier, 1769.

SON Excellence le Gouverneur de cette Province, étant informé que plusieurs personnes dans cette dite Province, vendent des Liqueurs fortes en détail, sans aucunes permissions, ce qui ne peut qu'entretenir la faïneantise et la débauche, au mépris de l'Ordinance du 23 Fevrier, 1768, faite pour restringer le nombre des Cabaretiers en cette Province; Le Public est informé par ces présentes, que Son Excellence a pris la Resolution de faire mettre la dite Ordinance dans sa pleine et entière exécution; et l'Ordonne, que toutes personnes, qui, sous le prétexte d'avoir eu ci-devant des Permissions de tenir Cabaret, qui sont expirées et qui n'ont pas été renouvelées, ont fait des provisions de Liqueurs fortes, sur l'espérance de les faire renouvelles ou d'en obtenir, et qui vendront, après le vingt-cinquième jour de Mars de cette présente année, 1769, des Liqueurs fortes en détail, ou une moindre quantité que celle de trois Gallons à la fois, sans en avoir obtenu une Permission, ainsi et suivant qu'il est Ordonné par la dite Ordinance, seront poursuivis pour telle contravention, en conséquence et au désir de la dite Ordinance; et il est, par ces présentes, expressément Enjoint et Ordonné aux Bailliés des différentes paroisses, dans lesquelles il se trouveroit des Contrevanans à la dite Ordinance, d'en prendre information et de déclarer les coupables aux Juges à Paix qui seront dans leur voisinage.

Par Ordre de Son Excellence,

(Signé) GEO: ALLSOPP, D. Secrétaire.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

F. J. CUGNET, S. F.

SECRETARY'S-OFFICE, QUEBEC, 6th February, 1769.

PUBLIC NOTICE is hereby given, That his Majesty has been pleased to approve and confirm, by an Order in his Privy-Council, dated on the 12th Day of August last, in the Year of Our Lord 1768, the Measures that have been taken by his Excellency the Governor of the Province of New-York, and the Honorable Paulus Aemilius Irving, Esq; then Commander in Chief of this Province, for settling the Boundary-Line between the said Provinces, by which the said Boundary-Line is fixed at the 45th Degree of North Latitude, conformable to the Limits laid down in his Majesty's Proclamation of October 1763; And that his Majesty has been pleased to order that the said Line of Division be run out and continued as far as the said Provinces Extend:

PROVIDED, in the first Place, That nothing contained in the said Order shall affect the Properties of his Majesty's New Subjects, having Possessions under proper Titles on those Parts of the Lands on the South Side of this Line, the Dominion of which was not disputed on the Part of the Crown of Great-Britain:

AND PROVIDED, in the second Place, that this Determination shall not operate wholly to deprive his Majesty's New Subjects of such Concessions on the South Side of the said Line, whereon they may have made actual Settlements and Improvements, although the said Lands may have been disputed by the Crown of Great-Britain: But that the Possessors of such Concessions shall be intitled to such a Part of them as shall be proportioned to the Improvements they have made thereon, at the Rate of Fifty Acres for every three Acres they shall have improved; provided they shall take out Grants for the said Parts under the Seal of the Province of New-York, subject to the usual Quit-rents, and that no Grant thereof, to any one Person, shall exceed Twenty Thousand Acres.

AND of this his Majesty's Pleasure signified by his said Order in Council, all those whom it may concern, are desired to take Notice and govern themselves accordingly.

By His EXCELLENCE'S Command,

GEO: ALLSOPP, D. Secretary.

Du Bureau du Secrétariat, à Québec, ce 6 Fevrier, 1769.

LE Public est informé par ces présentes, qu'il a plu à sa Majesté d'approuver et confirmer un Ordre en son Conseil Privé, en date du douzième jour du mois d'Avril de l'année de notre Seigneur 1768, l'opération faite par Son Excellence le Gouverneur de la Province de la Nouvelle-York et l'Honorable PAUL EMILE IRVING, Esquier, lors Commandant en Chef de cette Province, pour fixer la Ligne de séparation entre les dites Provinces, par laquelle la dite Ligne de séparation est constituée au 45e degré latitude Nord, conformément aux limites prescrites dans la Proclamation de sa Majesté du mois d'Octobre, 1763, et qu'il a plu à sa Majesté d'ordonner que la dite Ligne de séparation courroie et continueroit suivant l'étendue des dites Provinces.

Pourvu, en premier lieu, que ce qui est contenu dans le dit Ordre, ne pourra déranger les propriétés des nouveaux sujets de sa Majesté, qui possèdent en vertu de bons titres, des concessions dans la partie de terres du côté du Sud de cette Ligne, dont la Souveraineté n'a jamais été disputée par la Couronne de la Grande-Bretagne.

Et pourvu, en second lieu, que cette Ligne ainsi fixée, ne privera pas en entier les nouveaux sujets de sa Majesté de telles concessions du côté du Sud de la dite Ligne, sur lesquelles il pourra se trouver des établissements réels et des défrichements, quoique les dites terres aient pu être disputées par la Couronne de la Grande-Bretagne, mais seulement que les propriétaires de telles concessions seront en droit de demander, partie des dites terres proportionnellement aux défrichements qu'ils y auront fait, sur le pied de cinquante arpens pour chaque trois arpens défrichées, et seront tenus d'en obtenir des concessions sous le Sceau de la Province de la Nouvelle-York, lesquelles concessions seront sujettes aux rentes accoutumées, et qu'il ne sera accordé aucune concession à qui que ce soit, excédant la quantité de vingt mille arpens.

De cette déclaration de la volonté de sa Majesté, ainsi signifiée par le dit Ordre en Conseil, tous ceux qui y sont intéressés, sont avertis d'y faire attention et de s'y conformer.

Par Ordre de Son Excellence,

(Signé)

GEO: ALLSOPP, D. Secrétaire.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

F. J. CUGNET, S. F.

BUREAU du SECRETARIAT.

LA plâ à Son Excellence de nommer Mr. JEAN FRANKS Inspecteur des Cheminées pour les villes et faubourgs de Québec, de Montréal, et des Trois-Rivières, pour faire observer les Ordonnances de cette province pour prévenir les accidents d'incendies.